Downloaded via the EU tax law app / web

Edizzjoni Provvi?orja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-G?axar Awla)

9 ta’ Ottubru 2019 (*)

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari – Sitt Direttiva 77/388/KEE – Artikolu 11A(1)(a) – Valur taxxabbli – Sussidju marbut direttament mal-prezz – Regolament (KE) Nru 2200/96 – Artikolu 11(1) u Artikolu 15 – Organizzazzjoni ta’ produtturi agrikoli li kkostitwixxiet fond operazzjonali – Kunsinni li saru mill-organizzazzjoni ta’ produtturi lill-membri tag?ha inkambju ta’ ?lasijiet li ma jkoprux it-totalità tal-prezz tax-xiri – Finanzjament addizzjonali m?allas mill-fond operazzjonali”

Fil-Kaw?i mag?quda C?573/18 u C?574/18,

li g?andhom b?ala su??ett talbiet g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Bundesfinanzhof (il-Qorti Federali tal-Finanzi, il-?ermanja), permezz ta’ de?i?jonijiet tat-13 ta’ ?unju 2018, li waslu fil-Qorti tal-?ustizzja fit-13 ta’ Settembru 2018, fil-pro?eduri

C GmbH & Co. KG (C?573/18),

C-eG (C?574/18)

vs

Finanzamt Z,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-G?axar Awla),

komposta minn C. Lycourgos, President tal-Awla, M. Ileši? u I. Jarukaitis (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: M. Szpunar,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?all-Gvern ?ermani?, inizjalment minn T. Henze u S. Eisenberg, sussegwentement minn S. Eisenberg, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Spanjol, minn S. Jiménez García, b?ala a?ent,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn L. Lozano Palacios u R. Pethke, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema’ l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata’ ming?ajr konklu?jonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talbiet g?al de?i?joni preliminari jirrigwardaw l-interpretazzjoni tal-Artikolu 11(A)(1)(a) kif ukoll tal-Artikoli 20 u 27 tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas-17 ta' Mejju 1977 fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23, iktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva").

2 Dawn it-talbiet ?ew ippre?entati fil-kuntest ta' ?ew? kaw?i bejn, minn na?a, C GmbH & Co. KG u C?eG, u, min-na?a l-o?ra, Finanzamt Z (l-Amministrazzjoni Fiskali Z, il-?ermanja, iktar 'il quddiem l-"Amministrazzjoni Fiskali") dwar avvi?i marbuta mat-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT).

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 L-Artikolu 11(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96 tat-28 ta' Ottubru 1996 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fil-frott u l-?xejjex (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 20, p. 55) jipprovdi:

"G?all-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, 'organizzazzjoni ta' produtturi' tfisser kull entità legali:

a) li hija ffurmata fuq l-inizjattiva proprja ta' dawk li jkabbru fil-kategoriji ta' prodotti li ?ejjin stabbiliti fl-Artikolu 1(2):

i) frott u ?axix;

[...]

?) ir-regoli ta' l-asso?jazzjoni li je?tie?u l-membri produtturi, b'mod partikolari, illi:

[...]

3) iqieg?du fis-suq il-produzzjoni kollha kkon?ernata permezz ta' l-organizzazzjoni ta' produtturi.

[...]

5) li j?allsu l-kontribuzzjonijiet finanzjarji previsti fir-regoli ta' l-asso?jazzjoni g?all-istabbiliment u r-riforniment tal-fond operazzjonali previst fl-Artikolu 15;

[...]"

4 L-Artikolu 15(1) tar-Regolament Nru 2200/96 jipprovdi:

"Assistenza finanzjarja mill-Komunità g?andha ting?ata skond il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu lill-organizzazzjonijiet ta' produtturi li jistabbilixxu fond ta' operazzjoni.

Dan il-fond g?andu jkun mantenut minn kontribuzzjonijiet finanzjarji mposti fuq il-produtturi membri fuq il-ba?i tal-kwantitajiet jew valur tal-frott u ?axix attwalment imqieg?da fis-suq u mill-assistenza finanzjarja li g?aliha jirreferi l-ewwel subparagrafu."

5 L-Artikolu 11A(1) tas-Sitt Direttiva jipprovdi:

"L-ammont taxxabbli g?andu jkun:

a) fir-rigward ta' provvisti ta' o??etti u servizzi barra dawk msemmija f'(b), (?) u (d) isfel, dak

kollox li jikkostitwixxi l-konsiderazzjoni li kien jew irid jinkiseb mill-fornitur mix-xerrej, il-klijenti jew it-tielet parti g?al dawn il-provvisti inklu?i s-sussidji marbuta direttament mal-prezz tat-tali provvisti;

[...]”

6 L-Artikolu 20(1) ta’ din id-direttiva jipprevedi:

“It-tnaqqis inizzjali g?andu jkun a??ustat b’mod konformi mal-pro?eduri stabbiliti mill-Istati Membri b’mod partikolari:

a) fejn it-tnaqqis jkun og?la jew inqas minn dak li g?alih l-persuna taxxabbli hi ntitolata;

[...]”

7 L-Artikolu 27 tal-imsemmija direttiva jipprovdi:

“1. Il-Kunsill, ja?ixxi b'mod unanimu fuq proposta mill-Kummissjoni, jista’ jawtorizza kwalunwe’ Stat Membru biex jintrodu?i mi?uri spe?jali g?al deroga mid-disposizzjonijiet ta’ din id-Direttiva, biex tissimplifika l-pro?edura g?all-?bir tat-taxxa jew biex i?ommu ?ertu tipi ta’ eva?joni tat-taxxa jew evitar. Mi?uri inti?i biex jissimplifikaw il-pro?edura g?all-?bir tat-taxxa, ?lief g?al ?a?a negli?ibbli, tista’ ma taffettwax l-ammont ta’ taxxa dovuta fl-istadju finali tat-taxxa.

[...]

5. Dawk l-Istati Membri li applikaw fl-1 ta’ Jannar 1977 mi?uri spe?jali tat-tip msemmija fil-paragrafu 1 fuq jistg?u i?ommuhom dejjem jekk jinnotifikaw lill-Kummissjoni bihom qabel l-1 ta’ Jannar 1978 u jipprovdu li fejn it-tali derogi huma ma?suba biex jissimplifikaw il-pro?edura g?all-?bir tat-taxxa huma jikkonformaw mal-?tie?a stabbilita fil-paragrafu 1 fuq.”

Id-dritt ?ermani?

8 L-Artikolu 1(1) tal-Umsatzsteuergesetz (il-Li?i dwar it-Taxxa fuq id-D?ul mill-Bejg?), fil-ver?joni applikabbli g?all-kaw?i prin?ipali (iktar ’il quddiem l-“UstG”), jistabbilixxi:

“It-tran?azzjonijiet segwenti g?andhom ikunu su??etti g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud:

1. il-kunsinni u provvisti o?ra mwettqa bi ?las ?ewwa l-pajji? minn imprenditur fil-kuntest tal-impri?a tieg?u. [...]

[...]”

9 Skont l-Artikolu 3 tal-UStG:

“(1) Il-kunsinni ta’ imprenditur huma l-provvisti li permezz tag?hom dan tal-a??ar jew terz awtorizzat minnu jag?ti lil xerrej jew lil terz f’ismu d-dritt li jiddisponi minn beni f’ismu stess (trasferiment tas-setg?a ta’ disponiment).

[...]

(12) Ikun hemm skambju meta l-korrispettiv ta’ kunsinna jikkonsisti f’kunsinna. Tran?azzjoni tkun ekwiparabbli g?al skambju meta l-korrispettiv ta’ provvista ta’ servizzi jikkonsisti f’kunsinna jew provvista o?ra.”

10 L-Artikolu 10 tal-UStG jipprovdi:

“(1) Fir-rigward ta’ kunsinni u ta’ provvisti o?ra (l-ewwel sentenza tal-Artikolu 1(1)(1)) [...], id-d?ul mill-bejg? g?andu ji?i ddeterminat skont il-korrispettiv. Il-korrispettiv huwa kkostitwit minn dak kollu li jsostni l-benefi?jarju tal-provvista sabiex jikseb din tal-a??ar, bl-esklu?joni madankollu tat-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg?. Huwa inklu? ukoll mal-korrispettiv dak li persuna g?ajr il-benefi?jarju t?allas lill-imprenditur g?all-provvista [...]

(2) [...] Fil-kuntest tal-iskambju (l-ewwel sentenza tal-Artikolu 3(12)) [u] ta’ tran?azzjonijiet ekwiparabbli g?al skambju (it-tieni sentenza tal-Artikolu 3(12)) [...], il-valur ta’ kull tran?azzjoni jikkostitwixxi l-korrispettiv tat-tran?azzjoni l-o?ra. It-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? ma tag?milx parti mill-korrispettiv.

[...]

(4) Id-d?ul mill-bejg? huwa kkalkolat:

1. fil-ka? ta’ trasferiment ta’ beni [...] skont il-prezz tal-akkwist flimkien mal-ispejje? an?illari tal-beni jew tal-o??ett tal-istess tip, jew, fl-assenza tal-prezz tal-akkwist, skont l-ispejje? tal-kost, fil-mument li titwettaq it-tran?azzjoni;

[...]

It-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? ma g?andhiex ti?i inklu?a fl-ammont taxxabbli.

(5) Il-paragrafu 4 g?andu japplika *mutatis mutandis*:

1. g?al kunsinni u provvisti o?ra mwettqa minn asso?jazzjonijiet ta’ persuni fis-sens tal-Artikolu 1(1)(1) sa (5) tal-Körperschaftsteuergesetz (il-Li?i dwar it-Taxxa fuq il-Kumpanniji, iktar ’il quddiem il-“KStG”), minn asso?jazzjonijiet ta’ persuni li ma g?andhomx personalità ?uridika kif ukoll minn komunitajiet fil-kuntest tal-impri?a tag?hom favur l-azzjonisti, sie?ba, membri u so?ji tag?hom jew partijiet relatati mag?hom kif ukoll minn imprendituri individwali favur partijiet relatati mag?hom.

2. [...]

meta l-ammont taxxabbli fis-sens tal-paragrafu 4 ikun og?la mill-korrispettiv fis-sens tal-paragrafu 1.”

11 L-Artikolu 1(1) tal-KStG jipprovdi:

“Huma kompletament su??etti g?at-taxxa fuq il-kumpanniji, il-kumpanniji, asso?jazzjonijiet ta’ persuni u assi patrimonjali li ?-?entru amministrattiv jew l-uffi??ju rre?istrat tag?hom ikun stabbilit fit-territorju nazzjonali:

[...]

5. asso?jazzjonijiet ming?ajr personalità ?uridika, istituzzjonijiet, fondazzjonijiet u kapital ie?or b’g?an spe?ifiku li huwa rregolat mid-dritt privat;

[...]”

Il-kaw?i prin?ipali u d-domandi preliminari

12 Ir-rikorrenti fil-Kaw?a C?573/18 hija kumpannija bil-forma ?uridika “GmbH & Co. KG”. Din il-kumpannija qieg?da tikkontesta avvi?i ta’ taxxa rettifikattivi ma?ru?a g?as-snin 2005 u 2006.

13 Ir-rikorrenti fil-Kaw?a C?574/18 hija kumpannija bil-forma ?uridika “eingetragene Genossenschaft” jew “eG”, ji?ifieri kooperattiva rre?istrata, aventi kaw?a ta’ kooperattiva o?ra rre?istrata. Din il-kooperattiva qieg?da tikkontesta avvi?i ta’ taxxa rettifikattivi ma?ru?a g?as-snin 2002 u 2003.

14 Matul is-snin inkwistjoni, ir-rikorrenti fil-kaw?i prin?ipali kienu bejjieg?a bl-ingrossa tal-frott u tal-?axix. Fil-kwalità tag?hom ta’ “organizzazzjoni ta’ produtturi”, fis-sens tal-Artikolu 11 tar-Regolament Nru 2200/96, huma kienu jbig?u prodotti kkultivati minn produtturi li kienu membri tal-organizzazzjoni tag?hom.

15 Konformement mal-Artikolu 15 ta’ dan ir-regolament, ir-rikorrenti fil-kaw?i prin?ipali kienu joperaw fond operazzjonali kull wa?da. Dan il-fond huwa patrimonju spe?jali rregolat mid-dritt privat fis-sens tal-Artikolu 1(1)(5) tal-KStG, u huwa ffinanzjat nofs mill-kontribuzzjonijiet tal-produtturi membri tal-organizzazzjoni u nofs mill-g?ajnuna finanzjarja tal-Unjoni Ewropea. Ir-ri?orsi tal-imsemmi fond jippermettu li ji?u ffinanzjati investimenti f’holdings individwali tal-membri tal-organizzazzjoni tal-produtturi.

16 G?al dan il-g?an, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali kienu jikkonkludu ma’ diversi produtturi membri tal-organizzazzjoni kuntratti ta’ akkwist u ta’ u?u ta’ beni ta’ investiment. L-ordnijiet tal-beni li kienu s-su??ett ta’ dawn il-kuntratti kienu jsiru minn dawn tal-a??ar direttament ming?and il-fornituri pre?edenti. Dawn il-fornituri kienu jindirizzaw il-fatturi lilhom.

17 Sussegwentement, ir-rikorrenti fil-Kaw?a C?573/18 kienet tiffattura lill-produtturi kkon?ernati, skont il-ka?, 50 % jew 75 % tal-ispejje? tal-akkwist tag?ha flimkien mal-VAT, filwaqt li l-ispejje? li kien jifdal kienu ffinanzjati mill-fond operazzjonali. Ir-rikorrenti fil-Kaw?a C?574/18 kienet tiffattura lill-produtturi kkon?ernati 50 % tal-ispejje? tal-akkwist tag?ha flimkien mal-VAT, filwaqt li l-ispejje? li kien jifdal kienu ffinanzjati mill-fond operazzjonali.

18 Matul perijodu partikolari tal-u?u tal-beni akkwistati, il-produtturi kienu marbuta jikkunsinnaw il-prodotti tag?hom lir-rikorrenti fil-kaw?i prin?ipali g?all-finijiet tal-kummer?jalizzazzjoni tag?hom u j?allsu kontribuzzjoni g?all-bejg? tal-prodotti tag?hom, imsej?a “kontribuzzjoni finanzjarja” fis-sens tal-Artikolu 15 tar-Regolament Nru 2200/96. Fil-ka? tar-rikorrenti fil-Kaw?a C?573/18, din il-kontribuzzjoni finanzjarja kienet tammonta g?al 1.75 % tal-prezz tal-bejg? tal-prodotti u, fil-ka? tar-rikorrenti fil-Kaw?a C?574/18, g?al 3 % tal-prezz tal-bejg? tal-prodotti. Dawn il-kontribuzzjonijiet kienu ffinanzjati mill-fondi operazzjonali.

19 Wara l-iskadenza tal-perijodu ta’ inga?? previst mill-kuntratti ta’ akkwist u ta’ u?u tal-beni ta’ investiment, ir-rikorrenti fil-kaw?i prin?ipali kienu jittrasferixxu d-drittijiet ta’ koproprjetà tag?hom lill-produtturi fir-rigward tal-beni miksuba ming?ajr korrispettiv.

20 Matul is-snin inkwistjoni, ir-rikorrenti fil-kaw?i prin?ipali naqqsu integralment il-VAT tal-input im?allsa abba?i tal-fatturi tal-fornituri u applikaw il-VAT tal-output biss fuq l-ammonti ffatturati lill-produtturi. Huma ma qisux l-ammonti m?allsa minn fondi operazzjonali b?ala korrispettiv g?at-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni tal-beni inkwistjoni lill-produtturi, sa fejn dawn kienu jori?inaw mill-g?ajnuna finanzjarja.

21 Wara li sar kontroll fiskali tar-rikorrenti fil-kaw?i prin?ipali, l-Amministrazzjoni Fiskali qieset, fl-avvi?i ta’ taxxa rettifikattivi g?as-snin inkwistjoni, li mill-mument tal-akkwist tal-beni, ir-rikorrenti fil-kaw?i prin?ipali kienu taw lid-diversi produtturi setg?a ta’ disponiment fir-rigward tag?hom u b’hekk issoktaw bil-kunsinna. L-Amministrazzjoni Fiskali qieset li, b?ala sussidju ?enwin, l-g?ajnuna finanzjarja li ?ejja mill-fondi operazzjonali ma kinitx taxxabbli u, konsegwentement, applikat fir-rigward tat-tran?azzjonijiet tal-output imwettqa mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali l-ammont taxxabbli

minimu previst fl-Artikolu 10(5)(1) tal-UStG, moqri flimkien ma' dan l-Artikolu 10(4) u qieset li l-prezz tax-xiri kien ikkostitwit mill-ammonti netti m?allsa lill-fornituri pre?edenti.

22 Il-Finanzgericht (il-Qorti tal-Finanzi, il-?ermanja), ?a?det ir-rikorsi ppre?entati mir-rikorrenti fil-kaw?i prin?ipali kontra l-imsemmija avvi?i ta' taxxa rettifikattivi. Madankollu, minkejja li din il-qorti kkonfermat il-konklu?joni tal-Amministrazzjoni Fiskali, hija waslet g?al dan ir-ri?ultat abba?i tat-tielet sentenza tal-Artikolu 10(1) tal-UStG. Hija qieset li l-?lasijiet li jirri?ultaw mill-fondi operazzjonali kellhom jitqiesu b?ala korrispettiv miksub minn terz.

23 Ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali jikkontestaw id-de?i?jonijiet tal-Finanzgericht (il-Qorti tal-Finanzi) fil-kuntest tar-rikorsi g?al revi?joni li huma ppre?entaw quddiem il-Bundesfinanzhof (il-Qorti Federali tal-Finanzi, il-?ermanja).

24 Il-qorti tar-rinviju titlaq mill-prin?ipju li, li kieku l-avvi?i ta' taxxa rettifikattivi inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali kellhom ji?u evalwati esklu?ivament fir-rigward tad-dritt ?ermani?, dawn ikunu legali. Madankollu, hija tistaqsi jekk ir-regoli tad-dritt nazzjonali humiex konformi mad-dritt tal-Unjoni.

25 F'dan ir-rigward, din il-qorti tqis, minn na?a, li l-kunsinni ta' beni mwettqa minn organizzazzjoni ta' produtturi lill-membri tag?ha jistg?u ji?u kklassifikati b?ala skambju b'kumpens finanzjarju, peress li l-membri jimpenjaw ru?hom, minbarra fir-rigward ta' ?las proporzjonali, li jikkunsinnaw il-prodotti tag?hom lill-organizzazzjoni ta' produtturi. Hija tqis, min-na?a l-o?ra, li l-?lasijiet li jirri?ultaw mill-fondi operazzjonali jistg?u jitqiesu b?ala sussidju direttament marbut mal-prezz tat-tran?azzjoni li g?andu ji?i inklu? fil-valur taxxabbli.

26 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Bundesverwaltungsgericht (il-Qorti Amministrattiva Federali) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari segwenti, li huma fformulati f'termini identi?i fil-Kaw?i C?573/18 u C?574/18:

"1) F'?irkustanzi b?al dawk fil-kaw?a prin?ipali, fejn organizzazzjoni ta' produtturi skont l-Artikolu 11(1) u l-Artikolu 15 tar-Regolament [Nru 2200/96] tipprovdi beni lill-produtturi li huma membri tag?ha u tir?ievi ?las mill-produtturi li ma jkoprix il-prezz tax-xiri,

a) g?andha ti?i pre?unta l-e?istenza ta' skambju ta' flus min?abba li, b?ala korrispettiv tat-tran?azzjoni, il-produtturi impenjaw ru?hom kuntrattwalment li jipprovdu lill-organizzazzjoni ta' produtturi frott u ?xejjex g?at-tul tal-perijodu ta' assenjazzjoni, b'mod li l-ammont taxxabbli tat-tran?azzjoni jkun dak tal-prezz tax-xiri im?allas mill-organizzazzjoni ta' produtturi lill-fornituri fi stadji li jippre?edu l-investimenti?

b) l-ammont attwalment im?allas mill-fond operattiv lill-organizzazzjoni ta' produtturi g?at-tran?azzjoni inkwistjoni huwa kollu kemm hu "[sussidju marbut] direttament mal-prezz tat-tali provvisti" fis-sens tal-Artikolu 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva [...], b'mod li l-ammont taxxabbli jinkludi wkoll g?ajnuna finanzjarja skont l-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 2200/96, li ng?atat lill-fond operattiv ta?t programm operattiv?

2) Fil-ka? li, abba?i tar-risposta g?all-ewwel domanda, l-ammont taxxabbli jkun jinkludi biss il-?lasijiet mag?mula mill-produtturi i?da mhux l-obbligu tal-kunsinna u l-g?ajnuna finanzjarja: fi?-?irkustanzi msemmija fl-ewwel domanda, l-Artikolu 11A(1)(a) [tas-Sitt Direttiva] jipprekludi mi?ura nazzjonali spe?ifika bba?ata fuq l-Artikolu 27(1) tad-Direttiva 77/388/KEE, b?all-Artikolu 10(5)(1) tal-Umsatzsteuergesetz, li tg?id li l-ammont taxxabbli tat-tran?azzjoni huwa l-prezz tax-xiri g?all-investimenti m?allas lill-fornituri fi stadji pre?edenti, min?abba li l-produtturi huma partijiet relatati?

3) Fil-ka? ta' risposta negattiva g?at-tieni domanda: dan japplika wkoll jekk il-produtturi

g?andhom dritt g?al tnaqqis s?i? tat-taxxa tal-input peress li l-investimenti huma su??etti g?all-a??ustament tat-tnaqqis tat-taxxa tal-input (Artikolu 20 [tas-Sitt Direttiva])?”

27 B’de?i?joni tal-President tal-Qorti tal-?ustizzja tal-4 ta’ Ottubru 2018, il-Kaw?i C?573/18 u C?574/18 ?ew mag?quda g?all-finijiet tal-pro?edura bil-miktub u tas-sentenza.

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

28 Sabiex ting?ata risposta g?all-ewwel domanda, g?andu ji?i osservat, preliminarjament li, kif jirri?ulta mill-informazzjoni fid-de?i?jonijiet tar-rinviju, il-kaw?i prin?ipali jori?inaw mill-fatt li, fid-dikjarazzjonijiet tal-VAT tag?hom g?as-snin finanzjarji kkon?ernati, l-organizzazzjonijiet ta’ produtturi inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma qisux l-ammonti li r?eviet kull wa?da minn dawn l-organizzazzjonijiet f’sussidju min-na?a tal-fondi operazzjonali b?ala li jikkostitwixxu korrispettiv g?all-kunsinni ta’ beni lill-produtturi. F’dawn i?-?irkustanzi, huwa bi??ejjed, sabiex il-qorti tar-rinviju tkun tista’ ssolvi dawn il-kaw?i, li ji?i ddeterminat il-valur taxxabbli tat-tran?azzjonijiet inkwistjoni, fid-dawl tar-regola ?enerali stabbilita fl-Artikolu 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva.

29 Skont din ir-regola, il-valur taxxabbli g?all-kunsinna ta’ beni jew g?all-provvista ta’ servizz huwa kkostitwit mill-korrispettiv effettivament ir?evut mill-persuna taxxabbli min-na?a tax-“xerrej, il-klijenti jew it-tielet parti g?al dawn il-provvisti inklu?i s-sussidji marbuta direttament mal-prezz tat-tali provvisti” (sentenza tal-20 ta’ Jannar 2005, Hotel Scandic Gåsabäck, C?412/03, EU:C:2005:47, punt 28).

30 Billi jipprovdi li l-valur taxxabbli g?all-finijiet tal-VAT jinkludi, fil-ka?ijiet evokati minnu, is-sussidji mog?tija lill-persuni taxxabbli, l-Artikolu 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva huwa inti? li jissu??etta g?all-VAT il-valur kollu tal-beni jew tal-provvisti ta’ servizzi u g?alhekk li jevita li l-g?oti ta’ sussidju jimplika qlig? inqas mit-taxxa (sentenza tal-15 ta’ Lulju 2004, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, C?144/02, EU:C:2004:444, punt 26).

31 Konformement mal-kliem tag?ha stess, din id-dispo?izzjoni tapplika meta s-sussidju jkun direttament marbut mal-prezz tat-tran?azzjoni inkwistjoni. Sabiex dan ikun il-ka?, is-sussidju g?andu jing?ata spe?ifikament lill-operatur issussidjat sabiex dan jikkunsinna beni jew jipprovdi servizz partikolari. Huwa biss f’dan il-ka? li s-sussidju jista’ jitqies b?ala korrispettiv tal-kunsinna ta’ beni jew tal-provvista ta’ servizz u li g?aldaqstant ikun taxxabbli (sentenza tal-15 ta’ Lulju 2004, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, C?144/02, EU:C:2004:444, punti 27 u 28).

32 Barra minn hekk, g?andu ji?i vverifikat li x-xerrejja tal-beni jew id-destinatarji tas-servizzi jibbenefikaw mis-sussidju mog?ti lill-benefi?jarju tieg?u. Fil-fatt, huwa me?tie? li l-prezz li g?andu jit?allas mix-xerrej jew mid-destinatarju ji?i stabbilit b’tali mod li jonqos proporzjonalment mas-sussidju mog?ti lill-bejjieg? tal-beni jew lill-fornitur tas-servizz, liema sussidju g?alhekk jikkostitwixxi fattur li jiddetermina l-prezz mitlub minn dan tal-a??ar. G?aldaqstant, g?andu ji?i vverifikat jekk, o??ettivament, il-fatt li jing?ata sussidju lill-bejjieg? jew lid-destinatarju tas-servizz jippermettix lil dan tal-a??ar ibig? il-beni jew jipprovdi s-servizz bi prezz inferjuri g?al dak li g?andu jitlob fin-nuqqas ta’ sussidju (sentenza tal-15 ta’ Lulju 2004, Il?Kummissjoni vs Il-?ermanja, C?144/02, EU:C:2004:444, punt 29 u l-?urisprudenza ??itata).

33 Barra minn hekk, il-korrispettiv irrappre?entat mis-sussidju g?andu, minn tal-inqas, ikun jista’ ji?i ddeterminat (sentenza tal-15 ta’ Lulju 2004, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, C?144/02, EU:C:2004:444, punt 30 u l-?urisprudenza ??itata).

34 G?alhekk, il-kun?ett ta’ “sussidji marbuta direttament mal-prezz” fis-sens tal-Artikolu

11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva jinkludi biss is-sussidji li jikkostitwixxu l-korrispettiv totali jew parzjali ta' tran?azzjoni ta' kunsinna ta' beni jew ta' provvista ta' servizzi u li jing?ataw minn terz lill-bejjieg? jew lid-destinatarju tas-servizz (sentenza tal-15 ta' Lulju 2004, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, C?144/02, EU:C:2004:444, punt 31 u l-?urisprudenza ??itata).

35 Minn dan isegwi li l-Artikolu 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva huwa inti? li jie?u inkunsiderazzjoni l-korrispettiv im?allas g?all-kunsinna ta' beni jew g?all-provvista ta' servizz b'tali mod li ji?i rifless il-valur reali kollu tal-kunsinna jew tal-provvista. G?al dan il-g?an, din id-dispo?izzjoni tinkludi fil-valur taxxabbli, b?ala korrispettiv, is-sussidji marbuta direttament mal-prezz ta' dawn it-tran?azzjonijiet.

36 Fil-ka? ine?ami, mid-de?i?jonijiet tar-rinviju jirri?ulta li l-?lasijiet li jori?inaw mill-fondi operazzjonali t?allsu lill-organizzazzjonijiet ta' produtturi inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?all-kunsinna ta' beni ta' investiment u bbenefikaw minnhom il-produtturi kkon?ernati.

37 Fil-fatt, l-organizzazzjonijiet ta' produtturi inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali naqqsu l-prezz mitlub mill-produtturi mill-ammont pre?i? tas-somom li jori?inaw minn fondi operazzjonali inkambju g?all-kunsinna ta' dawn il-beni. G?alhekk, te?isti rabta diretta bejn il-kunsinna tal-imsemmija beni u l-korrispettiv effettivament ir?evut. B?ala korrispettiv g?all-kunsinna tal-istess beni, dawn l-organizzazzjonijiet ta' produtturi r?evew, minn na?a, ?las mill-produtturi u, min-na?a l-o?ra, ?las mill-fond operazzjonali kkon?ernat minn din il-kunsinna. G?aldaqstant, il-?lasijiet li jori?inaw mill-fondi operazzjonali jitwettqu esklu?ivament g?all-finijiet tal-kunsinna ta' dawn il-beni ta' investiment u jikkostitwixxu g?alhekk ?lasijiet marbuta direttament mal-prezz.

38 Barra minn hekk, g?andu ji?i rrilevat li l-?lasijiet li jori?inaw mill-fondi operazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jikkostitwixxu "sussidji" li jori?inaw minn "terz", fis-sens tal-Artikolu 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva. Fil-fatt, minn na?a, dawn il-fondi jgawdu minn kapa?ità ?uridika, kif indikat il-qorti tar-rinviju, u min-na?a l-o?ra, l-organizzazzjoni ta' produtturi kkon?ernata ma tistax tu?a l-patrimonju ta' dawn il-fondi g?al finijiet personali, peress li l-imsemmija fondi jintu?aw biss g?all-finijiet ta' finanzjament tal-programmi operazzjonali approvati mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, skont l-Artikolu 15 tar-Regolament Nru 2200/96.

39 Fl-a??ar nett, g?andu ji?i rrilevat li, kif isostni l-Gvern ?ermani?, l-interpretazzjoni tal-Artikolu 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva, li tinsab fil-punti 35 sa 38 ta' din is-sentenza, tiggarantixxi ?-?amma tan-newtralità fiskali. Fil-fatt, li kieku produttur jakkwista beni g?all-impri?a tieg?u direttament ming?and manifattur, ming?ajr intervent mill-organizzazzjoni ta' produtturi li huwa membru tag?ha u ming?ajr ?las mill-fond operazzjonali kkostitwit minn din l-organizzazzjoni ta' produtturi, din il-kunsinna tkun integralment su??etta g?all-VAT. Min-na?a l-o?ra, li kieku l-VAT fuq ix-xiri ta' tali beni titnaqqas proporzjonalment mill-parti ffinanzjata minn dan il-fond operazzjonali, il-produttur li jakkwista beni permezz tal-imsemmija organizzazzjoni ta' produtturi jkun g?alhekk su??ett g?al taxxa inferjuri g?al dik tal-produttur li jixtri beni ekwivalenti ming?ajr l-intervent tag?ha. G?alhekk, ikun hemm inugwaljanza fit-trattament li tmur kontra l-prin?ipju ta' newtralità fiskali.

40 Mill-kunsiderazzjonijiet kollha pre?edenti jirri?ulta li r-risposta li g?andha ting?ata g?all-ewwel domanda g?andha tkun li l-Artikolu 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva g?andu ji?i interpretat fis-sens li, f'?irkustanzi b?al dawk fil-kaw?i prin?ipali, fejn "organizzazzjoni ta' produtturi", fis-sens tal-Artikolu 11 tar-Regolament Nru 2200/96, tixtri beni ming?and fornituri pre?edenti, tikkunsinna dawn il-beni lill-membri tag?ha u tikseb ming?andhom ?las li ma jkoprix il-prezz tax-xiri, l-ammont li fond operazzjonali, kif previst fl-Artikolu 15 ta' dan ir-regolament, i?allas lil din l-organizzazzjoni ta' produtturi g?all-kunsinna ta' dawn il-beni lill-produtturi huwa inklu? mal-korrispettiv ta' din il-kunsinna u g?andu jitqies b?ala sussidju marbut direttament mal-prezz ta' din it-tran?azzjoni, li jit?allas minn terz.

Fuq it-tieni u t-tielet domanda

41 Fid-dawl tar-risposta mog?tija g?all-ewwel domanda, ma hemmx lok li ting?ata risposta g?at-tieni u g?at-tielet domanda.

Fuq l-ispejje?

42 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in?natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, minbarra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (L-G?axar Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas-17 ta' Mejju 1977 fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima g?andu ji?i interpretat fis-sens li, f'?irkustanzi b?al dawk fil-kaw?i prin?ipali, fejn "organizzazzjoni ta' produtturi", fis-sens tal-Artikolu 11 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96 tat-28 ta' Ottubru 1996 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fil-frott u l-?xejjex, tixtri beni ming?and fornituri pre?edenti, tikkunsinna dawn il-beni lill-membri tag?ha u tikseb ming?andhom ?las li ma jkoprix il-prezz tax-xiri, l-ammont li fond operazzjonali, kif previst fl-Artikolu 15 ta' dan ir-regolament, i?allas lil din l-organizzazzjoni ta' produtturi g?all-kunsinna ta' dawn il-beni lill-produtturi huwa inklu? mal-korrispettiv ta' din il-kunsinna u g?andu jitqies b?ala sussidju marbut direttament mal-prezz ta' din it-tran?azzjoni, li jit?allas minn terz.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.